

المصطلحات الطبية الفارسية الواردة بكتاب أناتومي لخسرو إبراهيم (الجهاز الهضمي أنموذجًا)

الدكتور/ الحسين حسن عبد اللطيف. (١)

مدرس اللغويات الفارسية بكلية الآداب، جامعة سوهاج.

apooomeera3@gmail.com

ملخص

- إن المصطلح الطبي موضوع جدير بالدراسة و خاصة في بلادنا وذلك بسبب قلة الدراسات البحثية الطبية باللغة الفارسية ، و للعوائق التي يواجهها باحثي ودارسي هذا التخصص ، ونظرا لأهمية الطب في حياتنا بشكل عام ، فكان من الضروري الاهتمام به اهتماما غير عادي، رغم التدهور الذي يشهده العالم العربي مقارنة بالعالم الغربي الذي يشهد تطورا مستمرا في شتى المجالات و خاصة في المجال الطبي، مما أدى إلى وجود فجوة معرفية واضحة بيننا وبينه ، فكان لزاما علينا التوصل لعلم الترجمة التي أسهمت بشكل كبير جدا في عملية تطوير العلوم الطبية عند العرب قديما و الغرب حديثا وذلك لأنها أساس تواصل الثقافات، و الناقل الحقيقي لانجازات العصر التكنولوجية والثقافية و العلمية المختلفة ، و هذا ما دفعني إلى الاهتمام بدراسة المصطلح الطبي الفارسي، و قد قادني البحث إلى الاهتمام بظاهرة ترجمة تفسير المصطلح الطبي الفارسي الي اللغة العربية مع تحليله (من الناحية التأصيلية كما وردت في المعاجم والكتب العربية) لما لها من دور في بناء المصطلح الطبي بشكل عام داخل البلدان العربية ، فاللغة تعد دائما وأبدا هي أساس تواصل المجتمعات البشرية فيما بينهم ؛و علم المصطلحات، له أهمية قصوى في دراسة ومعرفة الدوافع والخصائص اللغوية التي

(١) هذا البحث مستل من رسالة الماجستير الخاصة بالباحث بعنوان: المصطلحات الطبية باللغة الفارسية من خلال كتاب أناتومي- علم التشريح لخسرو إبراهيم، تحت إشراف: أ.د/ حمادي عبد الحميد حسين، أستاذ اللغة الفارسية وعميد كلية الألسن، جامعة سوهاج & أ.د/ خالد محمد إبراهيم سلامة، أستاذ اللغة الفارسية، ورئيس قسم اللغات الشرقية، ووكيل كلية الآداب، جامعة أسيوط .

سادت في أي لغة أجنبية، وجدير بالذكر أن ثمرة ذلك بدأت بعد أن اتسعت رقعة الإسلام إلى جميع أنحاء العالم، وبذلك انتشر تعليم اللغة العربية بشكل كبير، وبعد اختلاط العرب بالشعوب، بدأ العرب في وضع القواعد اللغوية، ونقط القرآن الكريم، ومهدت قراءة القرآن لوضع عدة دراسات نحوية ومعجمية في ذلك الوقت .

أهمية الموضوع:

يرصد هذا البحث أهم المصطلحات الطبية الواردة في كتاب أناتومي للدكتور خسرو ابراهيم، الجهاز الهضمي نموذجاً - وترجمتها مع دراستها من الناحية التأصيلية كما وردت في معاجم اللغة العربية، كما تبرز أهمية الموضوع، من حيث كونه سينضم إلى الندرة القليلة من الدراسات البينية التي تتناول الدراسات الفارسية الطبية بصفة عامة والمصطلحات المتخصصة بصفة خاصة.

أهداف البحث: يهدف البحث إلى :

- رصد علمي لأهم المصطلحات الفارسية الطبية الخاصة بالجهاز الهضمي وتخصصاتها الدقيقة التي جاءت في كتاب اناتومي مع محاولة الوقوف على أدق معنى لتلك المصطلحات والكلمات من الناحية الوصفية التأصيلية كما جاءت في الكتب والمعاجم العربية المتخصصة.

الدراسات السابقة :

إن الإهتمام بعلم المعاجم و المصطلحات المتخصصة ، قد بدأ في وقت مبكر في مصر وإيران ، وكان أحد الأسباب التي شجعتني علي هذا الموضوع هو ندرة وجود دراسات سابقة، ومنها :

الحسين حسن عبد اللطيف أبوعميرة : المصطلحات الفارسية الأثرية في موسوعة لغت نامه دهخدا (دراسة معجمية وصفية) رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب ، جامعة أسيوط ٢٠١٩م .

_____ : المصطلحات الطبية في اللغة الفارسية من خلال كتاب (اناتومي - علم التشريح لخسرو إبراهيم) ، دراسة لغوية طبية مع الترجمة ، رسالة دكتوراة غير منشورة ، كلية الألسن، جامعة سوهاج عام ٢٠٢٢ م .

خالد محمد إبراهيم سلامة : " معجم صحاح الفرس للنخجواني و تأثيره بمعجم صحاح العربية للجوهري ، دراسة معجمية وصفية تقابلية" رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية الآداب بسوهاج ١٩٩٩ م .

_____ : " المعجم الفارسي الكبير، دراسة معجمية " بحث منشور بمجلة كلية الآداب بقنا في ٢٠٠١ م العدد ١١ الصفحات من ٨٠٢ الى ٨٢٣ فى عام ٢٠٠١ .

_____ : سيد جعفر سجادي ، جهوده فى تأليف معاجم الموضوعات الفارسية ، فرهنگ اصطلاحات وتعبيرات عرفانى ، دراسة وصفية معجمية ، جامعة أسيوط ، كلية الآداب ، العدد ٥٢ ، الصفحات ٢٥٠ الى ٢٩٢ ، عام ٢٠١٤ .

محسن محمدي : دراسة فى المعاجم الفارسية والعربية ، تركيزا على المعجم الفارسي الكبير لإبراهيم الدسوقي شتا ، بحث منشور بمجلة كلية الآداب ، جامعة الكوفة ، المجلد ١٥ ، العدد ٣٦ ، عام ٢٠١٨ م .

مسعود إبراهيم حسن علي : المصطلح العسكري في اللغة الفارسية ، دراسة صرفية دلالية ، في لغة الصحافة الإيرانية في الفترة من ١٣٧٩ هـ ش إلي ١٣٨١ هـ ش (مارس ٢٠٠٠م - مارس ٢٠٠٢) ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب ، جامعة المنوفية .

المنهج المستخدم :

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي .

مادة الدراسة ومصادرها:

يعتمد الباحث في هذا البحث على كتاب (أناتومي) ، ألفه العالم الإيراني الأستاذ الدكتور خسرو إبراهيم (١٣٩٢ هـ ش) ، أستاذ بقسم فسيولوجيا الرياضة ، وعميد كلية التربية البدنية وعلوم الرياضة ، جامعة شهيد بهشتي . قام خسرو إبراهيم بتأليف وترجمة وتحرير

أكثر من ٢٠ كتابًا في مجال علوم الرياضة والتشريح الرياضي (دار النشر : شركة چاپ
ونشر كتاب های درس ايران) ،

ينقسم (كتاب اناتومي) إلى إحدى عشر فصلا وهو باللغة الفارسية ولغة الشرح فيه هي
الفارسية أيضا؛ كما لا يخفى علي أحد أن العالم الإيراني الاستاذ الدكتور خسرو ابراهيم قد
قضى فترة من عمره في أمريكا في جمع وترتيب عمله هذا ، والجدير بالذكر هو أن لهذا
الكتاب أهمية كبيرة لدارسي علم تشريح جسم الإنسان؛ لاهتمامه بالمصطلحات الخاصة بذلك
العلم.

كما اعتمد الباحث على المعاجم، والقواميس والدراسات، والأبحاث المتخصصة، والعامه
الموجودة بين يديه .

كلمات مفتاحية :

المصطلحات الطبية، المصطلحات الفارسية،دراسة لغوية، الجهاز الهضمي

summary

Medical terminology is a topic worthy of study, especially in our country, due to the scarcity of medical research studies in the Persian language, and the obstacles faced by researchers and students of this specialty, and given the importance of medicine in our lives in general, so it was necessary to pay extraordinary attention to it, despite the deterioration it is witnessing. The Arab world compared to the Western world, which is witnessing continuous development in various fields, especially in the medical field, which led to a clear knowledge gap between us and it, so it was necessary for us to reach the science of translation, which contributed very significantly to the process of developing medical science among the Arabs in the past and the West in the modern. This is because it is the basis for the communication of cultures, and the true carrier of the era's various technological, cultural and scientific achievements. This is what led me to be interested in studying Persian medical terminology. The research led me to be interested in the phenomenon of translating the interpretation of Persian medical terminology into the Arabic language with its analysis (from the etymological point of view as well). It is mentioned in Arabic

dictionaries and books) because of its role in constructing medical terminology in general within Arab countries. Language is always and forever the basis of human societies' communication with each other. Terminology is of utmost importance in studying and knowing the linguistic motives and characteristics that prevailed in any language. Foreign, and it is worth noting that the fruit of this began after Islam expanded to all parts of the world, and thus the teaching of the Arabic language spread greatly, and after the mixing of Arabs with peoples, the Arabs began to establish linguistic rules and points of the Holy Qur'an, and reading the Qur'an paved the way for the development of several grammatical and lexical studies. at that time .

Importance of the topic: This research monitors the most important medical terms mentioned in the book Anatomy by Dr. Khosrow Ibrahim, the digestive system as a model - and translates them and studies them from an etymological perspective as they appear in Arabic language dictionaries. The importance of the topic is also highlighted, in that it will join the small scarcity of interdisciplinary studies dealing with Persian medical studies in general and specialized terminology in particular. **research aims:** The research aims to: - A scientific monitoring of the most important Persian medical terms related to the digestive system and its precise specializations that appeared in the book Anatomy, with an attempt to determine the most accurate meaning of those terms and words from a descriptive and original perspective as they appeared in specialized Arabic books and dictionaries.

Previous studies : Interest in lexicography and specialized terminology began early in Egypt and Iran, and one of the reasons that encouraged me to this topic was the scarcity of previous studies, including: Al-Hussein Hassan Abdel-Latif Abu Amira: Archaeological Persian Terms in the Encyclopedia of Language Nameh Dehkoda (Descriptive Lexical Study), Unpublished Master's Thesis, Faculty of Arts, Assiut University, 2019 AD.

_ Khaled Muhammad Ibrahim Salama: "The Persian Sihah Dictionary by Al-Nakhjawani and its influence on the Arabic Sihah Dictionary by Al-Jawhari, a lexical-descriptive contrastive study," unpublished

doctoral dissertation, Faculty of Arts, Sohag, 1999 AD.
_____ : “The Great Persian Dictionary, a lexical study,” a research published in the Journal of the Faculty of Arts in Qena in 2001, issue 11, pages 802 to 823 in 2001.
_____ : Sayyed Jaafar Sajjadi, his efforts in writing dictionaries of Persian subjects, Farhang Irfani Terms and Expressions, a descriptive lexical study, Assiut University, Faculty of Arts, issue 52, pages 250 to 292, 2014. Mohsen Mohammadi: A study in Persian and Arabic dictionaries, focusing on the great Persian dictionary by Ibrahim Al-Desouki Shata, research published in the Journal of the College of Arts, University of Kufa, Volume 15, Issue 36, 2018 AD. Masoud Ibrahim Hassan Ali: The military term in the Persian language, a morphological-semantic study, in the language of the Iranian press in the period from 1379 AH to 1381 AH (March 2000 AD - March 2002), unpublished master’s thesis, Faculty of Arts, Menoufia University.

Method used: The method used in this research is the descriptive method.

Study material and its sources: In this research, the researcher relies on the book (Anatomy), written by the Iranian scientist Professor Dr. Khosrow Ibrahim (1392 AH), Professor in the Department of Sports Physiology, and Dean of the College of Physical Education and Sports Sciences, Shahid Beheshti University. Khosrow Ibrahim has written, translated and edited more than 20 books in the field of sports science and sports anatomy (publishing house: GAP Company and publishing the book High Lesson Iran), (The Anatomy Book) is divided into eleven chapters and is in the Persian language, and the language of explanation in it is also Persian. It is also no secret that the Iranian scientist, Professor Dr. Khosrow Ibrahim, spent a period of his life in America collecting and arranging his work. It is worth noting that this book is of great importance to students of human anatomy. Because of his interest in the terminology of this science.. The researcher also relied on the dictionaries, dictionaries, studies, and specialized and general research available to him.

Keywords:

Medical terms - Persian terms - Linguistic study - Digestive

الدراسة التأصيلية الوصفية للمصطلحات الطبية كما وردت في الكتب والمعاجم العربية

(الجهاز الهضمي نموذجاً):

الغُدُّ اللَّعَابِيَّةُ : (غدد بزاقية)

الغُدُّ اللَّعَابِيَّةُ: [في التشريح] مجموعة من الغدد ذات الأفتية التي تصبُّ اللَّعَابَ في الفم حيث يساعد اللَّعَابُ في تطرية الطَّعام وفي ابتلاعه.

نَخَمٌ يَنْخَمُ، نَخْمًا وَنَخْمًا، فهو ناخم.نخِمَ الشَّخْصُ: لَفَظَ ما في فمه من بلغم (لا تَنْخَمُ في الطريق تَنْخَمُ يَتَنْخَمُ، تَنْخَمًا، فهو مُتَنْخِمٌ .تَنْخَمَ الرَّجُلُ: نخِمَ، لَفَظَ ما في فمه من بلغم^١.

نُخَامَةٌ [مفرد]: نُخَاعَةٌ، ما يُخرجه الإنسانُ من حَلْقِهِ من البلغم (لا ترم بُنْخَامَتِكَ في الطَّرِيقِ.نُخَامِيَّةٌ [مفرد]: اسم مؤنث منسوب إلى نُخَامَةٍ.

الغُدَّةُ النُّخَامِيَّةُ: [في الطب] غُدَّةٌ صمَاءٌ بيضويَّةُ الشَّكْلِ مركزها تحت الدِّمَاغِ، تتألَّفُ من فَلَقاتٍ أَمَامِيَّةٍ وخَلْفِيَّةٍ تُفرز عدداً من الهُرمونات، ولا سيَّما هُرموناً خاصاً بالنُّمُو وموادَّ مُنْبِهة ذات تأثير فعَّال على الغُدِّ الصَّمَاءِ الأخرى وهُرموناً يحدِّد من الإفراز البوليِّ، وغيرهما.

نَخَمٌ [مفرد]: مصدر نَخِمَ.

الغُدَّةُ النُّخَامِيَّةُ: هِيَ غُدَّةٌ صمَاءٌ فِي قَاعِدَةِ القِحفِ تُفرزُ هُرموناتِ النُّمُو وهُرموناتِ نَسَاعِدِ عَمَلِ الغُدِّ الأخرى.غُدَّةُ الإِبِلِ": الطَّاعُونُ^٢.

المَعِدَّةُ : (معدة)

المَعِدَّةُ: مَقْرُّ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ بَعْدَ أَنْ يَنْحَدِرَ مِنَ الْمَرِيءِ وَقَبْلَ أَنْ يَنْحَدِرَ إِلَى الْأَمْعَاءِ وَالْجَمْعُ: مَعِدَّةٌ. الكَلِمَةُ: المَعِدَّةُ. الجذر: معد. الوزن: فِعْلَةٌ. المَعِدَّةُ: لغة في المَعِدَّةِ^٤.
المعدة" وفيها لغات أخرى "المعدة والمعدة والمعدة :موضع الطعام والشراب قبل انحداره إلى الأمعاء، وهي للإنسان كالكرش لكل مجتر، ج معد ق ومعد "في توهم معدة وهذا أكثر استعمالاً".

أُسُولِينُ : (انسولين)

في الأحياء إنسولين، هرمون تفرزه غدد لانجرهانز في البنكرياس يؤدّي نقص إفرازه إلى مرض البول السكريّ، يتمّ تحضيره ويُعطى دواء لمعالجة مرض السُّكَّر .
في الكيمياء والصيدلة دواء لمعالجة مرض السكريّ^٦.

اللِّسَانُ : (زبان)

جسم لحميّ مستطيل متحرك، يكون في الفم، ويصلح للتذوّق والبلع، وللنطق.مذكر وقد يؤنث والجمع: ألسنة، وألسنٌ، وألسُنٌ.و- اللغة.وفي التنزيل العزيز: {فَإِنَّمَا يَسِرَّنَاهُ بِلسَانِكَ} (مريم ٩٧)^٧

و- الخبر أو الرسالة.يقال: أتاني أو أتتني منه لسانٌ. و- الحجّة. يقال: فلانٌ ينطق بلسان الله: بحجّته.و- الثناء.يقال: لسان الناس عليه حسنة.وفي التنزيل العزيز: {وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ} [الشعراء: ٨٤]: ثناءً حسنًا باقياً.و- شريطٌ ضيقٌ من اليابس يمتد في البحر.(ولسانُ القوم): المتكلّم عنهم. لسانُ الحال: ما دلّ على حالة الشيء وكيفيته من الظواهر.وهو مؤنّذ و (ذو اللسانين): المنافق.يقال: هو ذو وجهين وذو لسانين.و (لسان الحذاء): الهنّة الناتئة تحت فتحة فوق ظهر القدم.و (لسان الميزان): عود من المعدن يثبت عموديا على أوسط العاتق وتتحرك معه، ويستدل منه على توازن الكفتين^٨.

الكلمة: اللِّسان. الجذر: لسن. الوزن: فِعَال. اللِّسان: معروف، وفي الحديث عن النبي عليه السلام: "في اللسان الدية"^٩

واللسان يذكر ويؤنث، فمن ذكّر جمعه على: ألسنة، ومن أنث جمع على: ألسن.

واللسان: القول، قال الله تعالى: {وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا} (مريم ٥٠) أي ثناءً حسناً. واللسان: الرسالة مؤنث، قال أعشى باهلة:

إني أتنتي لساناً لا أسر بها *** من علو لا عجب منها ولا سُخْرُ
أي من عالية الحجاز. واللسان: اللغة. قال الله تعالى: {إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ} إبراهيم ٤
ولسان الميزان ونحوه: معروف.

ولسان الثور: شجرة لها ورق عراض منبسط على الأرض، يشبه بلسان الثور، وهي حارة رطبة في الدرجة الأولى، تسهل المرة الصفراء، وتتفع من الخفقان الحادث من السوداء، وإذا شرب ماء طبيخها بعسل أو سكر أذهب خشونة الصدر وقصب الرئة وأذهب السعال^{١٠}.

ولسان العصافير: شجرة تنبت مع الزرع طولها قدر ذراع لها أغصان دقاق وأوراقها مثل ورق الحرف، ولها زهر أبيض وأصفر، وحبها أصفر مثل ألسنة العصافير، وهو حار لين يقوي على الجماع ويزيد في المنى.

اللَّسَن مصدر قولهم: رجل لَسِنٌ بَيِّن اللَّسَن، إذا كان حديد اللسان. وَلَسَنْتُ الرجلَ أَلْسَنَهُ لَسْنَاً وَلَسْنَاً، إذا تناولته بلسانك. قال الشاعر:

وإذا تَلَسَّنِي أَلْسُنُهَا *** إني لستُ بمأفونٍ نَثْرٍ^{١١}

ويروى بموهونٍ نَثْرٍ؛ ويروى: بمأووفٍ فَعَز. والنَثْر: الكثير الكلام؛ واللَّسَن: ذم في النساء، محمود في الرجال.

واللِّسَان: معروف، يذكر ويؤنث، فمن أنت جمع على ألسن مثل ذراع وأذرع، ومن ذكر قال: لسان وألسنة مثل حمار وأحمرة.

وألسنتُ الرجلَ فصيلاً، إذا أعرته فصيلاً ليلقيه على ناقته فتدُرُّ عليه فكأنه أعاره لسان فصيله. ولَسَنْتُ النعلَ تَلْسِينًا، إذا خرطت صدرها ودققتها من أعلاها، والنعل ملسنة.

والنَّسْل، نَسَلُ الرجل: ولده وولدُ ولده؛ والناس نَسَلُ آدم؛ وفلان من نسلِ طيِّبٍ أو نسلِ خبيث. والنَّسِيل والنُّسَالَة: ما نسل من وَبَر البعير أو شَعَر الحمار.

وأَلْسَنَهُ قَوْلُهُ: أَبْلَغَهُ. واللِّسَنُ، بالكسر: الكلام، واللُّغَةُ، واللِّسَانُ، ومحركًا: الفصاحة، لَسِنٌ، كَفَرِح، فهو لَسِنٌ وأَلْسَنٌ. ولَسَنَهُ: أَخَذَهُ بِلِسَانِهِ، وَعَلَبَهُ فِي الْمُلَاسَنَةِ لِلْمُنَاطَقَةِ، وَ النَّعْلُ: خَرَطَ صَدْرَهَا،

وَدَقَّقَ أَعْلَاهَا، وَ الْجَارِيَّةُ: تَتَاوَلَ لِسَانُهَا تَرْتَشُّفًا، وَ الْعَقْرَبُ: لَدَعَتْ. وَاللِّسْنُ، كَكْتِفٍ وَمُعْظَمٍ: مَا جُعِلَ طَرَفُهُ كَطَرَفِ اللِّسَانِ. وَالْمَلْسُونُ: الْكَذَّابُ.

وَأَلْسَنُهُ فَصِيلًا: أَعَارَهُ إِيَّاهُ لِيُلْقِيَهُ عَلَى نَاقَتِهِ، فَتَدَّرَ عَلَيْهِ، فَيَخْلُبُهَا، كَأَنَّهُ أَعَارَهُ لِسَانَ فَصِيلِهِ. وَتَلَسَّنَ الْفَصِيلُ: فَعَلَ بِهِ ذَلِكَ. وَاللِّسَانُ، كَرَنْتَارٍ: عُشْبَةٌ. وَلَسْنُونَةٌ: ع. وَكَمِينَرٍ: الْحَجَرُ يُجْعَلُ عَلَى بَابِ الْبَيْتِ الَّذِي يُبْنَى لِلضَّبُعِ. وَاللِّسَانُ: الْإِبْلَاحُ لِلرِّسَالَةِ.

أَلْسِنِي فَلَانًا، وَأَلْسِنِي لِي فَلَانًا كَذَا وَكَذَا، أَي: أَبْلُغْ لِي. وَالْمُتَلَسِّنَةُ مِنَ الْإِبْلِ: الْخَلِيَّةُ. وَظَهَرَ الْكُوفَةُ كَانَ يُقَالُ لَهُ: اللِّسَانُ. وَالْمُتَلَسِّنَةُ مِنَ النَّعَالِ، كَمُعْظَمٍ: مَا فِيهَا طَوْلٌ وَطَافَةٌ كَهَيْئَةِ اللِّسَانِ، وَكَذَلِكَ امْرَأَةٌ مُلَسَّنَةٌ الْقَدَمَيْنِ. وَفُلَانٌ يَنْطِقُ بِلسَانِ اللَّهِ، أَي: بِحُجَّتِهِ وَكَلَامِهِ. وَهُوَ لِسَانُ الْقَوْمِ: الْمُتَكَلِّمُ عَنْهُمْ. وَلِسَانُ النَّارِ: شُعَلْتُهَا، وَقَدْ تَلَسَّنَ الْجَمْرُ^{١٢}.

اللِّسَانُ) جَارِحَةُ الْكَلَامِ. وَقَدْ يُكْنَى بِهِ عَنِ الْكَلِمَةِ فَيُؤَنَّثُ حِينِيذًا. فَمَنْ ذَكَرَهُ قَالَ: ثَلَاثَةٌ (أَلْسِنَةٌ) مِثْلُ جِمَارٍ وَأَحْمِرَةٍ. وَمَنْ أَنْتَ قَالَ: ثَلَاثُ (أَلْسِنٍ) مِثْلُ ذِرَاعٍ وَأُذْرُعٍ.

وَ (اللِّسْنُ) بِفَتْحَتَيْنِ الْفَصَاحَةُ وَقَدْ (لِسِنٍ) مِنْ بَابِ طَرِبَ فَهُوَ لِسِنٌ وَ (أَلْسِنُ) وَفُلَانٌ (لِسَانُ) الْقَوْمِ إِذَا كَانَ الْمُتَكَلِّمُ عَنْهُمْ. وَ (اللِّسَانُ) لِسَانُ الْمِيرَانِ. وَ (أَلْسِنَةٌ) أَخَذَهُ بِلِسَانِهِ وَبَابُهُ نَصَرَ^{١٣}.

الْحَنْجَرَةُ : (حنجره)

الكلمة: الْحَنْجَرَةُ. الجذر: حنجر. الوزن: فَعَلَّة. [الْحَنْجَرَةُ]: الحلقوم، قال الله تعالى: {وَبَلَّغْتَ الْقُلُوبَ الْحَنَاجِرَ} (الأحزاب ١٠): أَي شَخِصْتَ مِنَ الْفَرْعِ.^{١٤}

الحنجرة: طبقان من أطباق الحلقوم مما يلي الغلصمة أو رأس الغلصمة حيث تراه ناتئًا من خارج الحلق: جوف الحلقوم ج حنجر.^{١٥}

الحنجرة: أداة الصوت، وتقع في الجزء الأعلى من القصبة الهوائية (Windpipe)، كما تشمل على الأحبال الصوتية والجهاز العضلي اللازم لإخراج الكلام وإصداره.^{١٦}

الأسنان : (دندان ها)

الأسنان: جمع السن راجع السن. والأسنان في الديات: من النوق بنت مخاض: وهي التي أتت عليها سنة ودخلت في الثانية، وبنت لبون: وهي التي أتت عليها سنتان ودخلت في

الثالثة. وحيَّةٌ: وهي التي أتت عليها ثلاث سنين ودخلت في الرابعة، سميت بها لأنها استحقت الحمل والركوب. وجذعة بفتح الذال المعجمة وهي التي أتت عليها أربع سنين ودخلت في الخامسة، وثنيَّةٌ: هي التي أتت عليها خمس سنين ودخلت في السادسة، ثم رباعية بفتح الراء: إذا دخلت في السابعة، ثم سديس بفتح السين: إذا دخلت في الثامنة، ثم بازل: إذا دخلت في التاسعة، ثم مخلف عام ثم مخلف عامين فصاعدًا والخَلِقَاتُ بفتح الخاء وكسر اللام: الحوامل من النوق كذا في "طلبة الطلبة".^{١٧}

الفَكُّ : (ف ك)

اللَّحْيُ. و- مَغْرَسُ الأَسْنَانِ. وهما فَكَانٍ: أعلى وأسفل. (والجمع): فُكُوكٌ. وقيل: "مَقْتَلُ الرَّجُلِ بَيْنَ فَكَيْهِ": وأريد لسانه، وما ينطقُ به.^{١٨}

الكلمة: الفَكُّ. الجذر: فكك. الوزن: فَعَلَ. [الفَكُّ]: اللَّحْيُ. يقال: مقتل المرء ما بين فكيه.^{١٩}
والفَكُّ في اليد: دُونَ الكَسْرِ. (فَكُّ) الشَّيْءِ حَاصَّةً وَكُلُّ مُشْتَبِكَيْنِ فَصَلَهُمَا فَفَدَّ فَكَّهُمَا.
وَ (فَكَّكَهُ) أَيْضًا (تَفَكَّيَا). وَ (أَفَكُّ) اللَّحْيُ يُقَالُ: مَقْتَلُ الرَّجُلِ بَيْنَ فَكَيْهِ.^{٢٠}

الضَّرْسُ : (م ل ر)

[الضَّرْسُ]: السَّنُّ الطاحنة، (مذَكَّرٌ، وقد يُؤنَّثُ على معنى السِّنِّ). ومنه على التشبيه: الضَّرْسُ في ثُرْسِ الساقية ونحوها. (والجمع): أَضْرَاسٌ، وَضُرُوسٌ. وَضِرْسُ العَقْلِ: واحدٌ من أَرْبَعَةٍ تخرج في أَقْصَى الأَضْرَاسِ بعد استكمال الأَسْنَانِ. ويقال: هو لا يَعِضُّ في العلم بضرس قاطع: لم يتقنه ولم يُحْكَمْ أمره الحَجْرُ تُطَوَّى به البئرُ ونحوها؛ لأنَّه يبرزُ في البناءِ. والأَكْمَةُ الحَشِينَةُ كأنَّها مُضْرَسَةٌ. ويقال: رجلٌ ضِرْسٌ: حَشِينٌ. و- المَطْرَةُ الخفيفةُ القليلةُ.^{٢١}

الكلمة: الضَّرْسُ. الجذر: ضرس. الوزن: فَعَلَ. [الضَّرْسُ]: معروف، وهو مذكر إذا سمي بهذا الاسم. والضَّرْسُ: الحشن من الإكام. والضَّرْسُ: مطرة قليلة، والجميع: ضروس.^{٢٢}
الضرس: السن "مذكر وقد يؤنث"، ج ضروس وأضراس وضريس أو هذا اسم جمع (وأضراس العقل والحلم: أربعة تخرج بعد استحكام الأسنان). الضَّرْسُ: واحد الأضراس. والضَّرْسُ: مطر يصيب الأرض قليل متفرق؛ أصابت الأرض ضروسٌ من مطر، أي قِطْعٌ متفرقة.^{٢٣}

وناقه ضروس: سيئة الخلق تعصّ حالبها. الضرس، كالضرب: العض الشديد بالأضراس، واشتداد الزمان، وصمّت يوم إلى الليل، وأن يفقر أنف البعير بمروّة، ثم يوضع عليه وتر أو قد، ليذلل به، والأرض التي نباتها ههنا وههنا، وبالكسر: السن، مذكّر ج: ضروس وأضراس، والأكمة الحشنة، والمطرّة القليلة^{٢٥}

(الضرس) السّن وَهُوَ مُذَكَّرٌ مَا دَامَ لَهُ هَذَا الْإِسْمُ لِأَنَّ الْأَسْنَانَ كُلَّهَا إِنَاثٌ إِلَّا الْأَضْرَاسَ وَالْأَنْيَابَ. وَرُبَّمَا جُمِعَ عَلَى (ضُرُوسٍ) قَالَ الشَّاعِرُ يَصِفُ فُرَادًا:

وَمَا ذَكَرٌ فَإِنْ يَكْبُرُ فَأُنْتَى شَدِيدٌ *** الْأَرَمُ لَيْسَ لَهُ ضُرُوسٌ

لأنه إذا كان صغيراً كان فراداً فإذا كبر سمي حمة. و (الضرس) بفتحين كلال في الأسنان وبأبّه طرب^{٢٥}.

الأنف: (بينى)

[الأنف]: عضو التنفس والشّم؛ وهو اسم لمجموع المنخرين والحاجز. ويقال: حمي أنفه: اشتد غضبه وغيظه. ورجل حمي الأنف: يأنف أن يضام. وشمخ بأنفه: تكبر. ورغم أنفه: ذل. وتقول: "هو الأنف"، بفتح الألف. والعامة تضمها. وهي الأسنان. بفتح الألف. والعامة تكسرهما^{٢٦}.

ومات حتف أنفه: من غير قتل. وفلان يتبع أنفه: يتشم الرائحة فيتبعها. وفي المثل: "أنفك منك وإن كان أجدع". و- من كل شيء: أوله وطرفه. وأنف العود الموسيقي: قطعة رقيقة من العاج توضع في نهاية رقبتة من جهة الملاوى. وأنف الجبل: ما نتأ منه وشخص. وأنف القوم: سيدهم. (والجمع): أنوف، وأناف، وأنف^{٢٧}.

الأرنب: معروفة. وأرنبة الأنف: طرفه^{٢٨}.

الأنف: الجارحة سمي به طرف الشيء وأطرفه فيقال: أنف الجبل، وأنف اللحية، ونسبوا الحمية والغضب والعز والذل إلى الأنف حتى قالوا شمخ فلان بأنفه للمتكبر، وترب أنفه للذليل، وأنف من كذا استكبر، ومنه ماذا قال أنفا أي مبدئاً، واستأنفته أخذت فيه وابتدأته^{٢٩}.

الأَنْفُ: م، ج: أَنْوْفٌ وَأَنَاْفٌ وَأَنْفٌ، وَالسَّيْدُ، وَتَنِيَّةٌ، وَ. مِنْ كُلِّ شَيْءٍ: أَوْلُهُ أَوْ أَشَدُّهُ، وَ. مِنْ
الأَرْضِ: مَا اسْتَقْبَلَ الشَّمْسَ مِنَ الْجَدِّ وَالصَّوَاغِي، وَ. مِنَ الرَّغِيْفِ: كِسْرَةٌ مِنْهُ، وَ. مِنَ النَّابِ:
طَرْفُهُ حِينَ يَطْلُعُ.^{٣٠}

(الأَنْفُ) جَمْعُهُ (أَنْفٌ) وَ (أَنَاْفٌ) وَ (أَنْوْفٌ). وَ (أَنْفٌ) كُلِّ شَيْءٍ أَوْلُهُ. وَرَوْضَةٌ (أَنْفٌ)
بِضْمَتَيْنِ أَيْ لَمْ يَرَعَهَا أَحَدٌ كَأَنَّهُ (اسْتَوْنَفَ) رَعِيْهَا وَ (أَنْفٌ) مِنَ الشَّيْءِ مِنْ بَابِ طَرِبَ وَ (أَنْفَةٌ)
أَيْضًا بِفَتْحَتَيْنِ أَيْ اسْتَتَكَفَ وَ (أَنْفٌ) النَّبَعِيُّ اسْتَكَى أَنْفَهُ مِنَ الْبُرَةِ فَهُوَ (أَنْفٌ) مِثْلُ تَعَبَ فَهُوَ
تَعِبَ.^{٣١}

وَفِي الْحَدِيثِ «الْمُؤْمِنُ كَالْجَمَلِ الْأَيْفِ إِنْ قِيدَ انْقَادَ وَإِنْ أُنِيخَ عَلَى صَخْرَةٍ اسْتِنَاخَ» وَذَلِكَ لِلْوَجَعِ
الَّذِي بِهِ فَهُوَ ذَلُولٌ مُنْقَادٌ وَ (الْإِسْتِنَاْفُ) وَ (الْإِنْتِنَاْفُ) الْإِبْتِدَاءُ، وَقَالَ كَذَا (أَنْفًا) وَسَالِفًا.^{٣٢}

القولونُ : (كولون)

المعنى الغليظ الضيق الذي يتصل بالمستقيم. (وهي كلمة دخيلة على العربية). القولونُ (في
الطَّبِّ): المعنى الذي يحدث فيها القولنج.^{٣٣}

البُلْعُومُ : (حلق)

مَجْرَى الطَّعَامِ فِي الْحَلْقِ. وَ- مَسِيلٌ لِلْمَاءِ فِي دَاخِلِ الأَرْضِ. (والجمع): بِلَاعِمٌ، وَبِلَاعِيمٌ.^{٣٤}
البُلْعُومُ: مَجْرَى الطَّعَامِ فِي الْحَلْقِ وَيَسْمَى الْمَرِيءُ، وَهُوَ الْبَلْعَمُ. وَ-: الْبِيَاضُ فِي جِحْفَةِ الْحِمَارِ
فِي طَرَفِ الْفَمِ: مَسِيلٌ دَاخِلٌ فِي الأَرْضِ يَكُونُ فِي الْقَفِّ. وَبَلْعَمٌ: اسْمٌ، وَلَا أَحْسَبُهُ عَرَبِيًّا
صَحِيحًا. فَأَمَّا بَلْعَمٌ هَذِهِ الْقَبِيلَةُ فَإِنَّمَا هُوَ بَنُو الْعَمِّ، فَقِيلَ بَلْعَمٌ كَمَا قِيلَ بَلْحَارِثٌ وَبَلْهَجَنِيمٌ.
والبُلْعُومُ: مَدخَلُ الطَّعَامِ مِنَ الْإِنْسَانِ وَالدَّابَّةِ. وَالْعُنْبُلُ: مَا تَقَطَّعَهُ الْخَاتِنَةُ. وَالْعَلْهَبُ: التَّيْسُ مِنْ
الطَّبَاءِ. وَالْهَلَابِجُ: الْحَرِيصُ عَلَى الأَكْلِ، وَبِهِ سُمِّيَ الذَّنْبُ الْهَلَابِجُ. وَرَجُلٌ هَبْلَعُ: كَثِيرُ الأَكْلِ
نَهْمٌ. وَعَبْهَلٌ مِنْ قَوْلِهِمْ: عَبْهَلْتُ الْإِبِلَ، إِذَا تَرَكْتَهَا وَسَوْمَهَا. وَقَوْمٌ عَبَاهَلَةٌ، إِذَا لَمْ يُمْلِكُوا. وَفِي
كِتَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ لَوَائِلُ بِنِ حُجْرٍ: "إِلَى الأَقْيَالِ الْعَبَاهَلَةِ مِنْ
حُضْرَمُوتٍ".^{٣٥}

البُلْعُومِ، (بالضم): مَجْرَى الطَعَامِ فِي الحَلْقِ، كالبُلْعُومِ، بالضم، والبياض الذي في جَحْفَلَةِ الحمار، ومَسِيلٌ داخِلٌ فِي الأَرْضِ يَكُونُ فِي الثَّقَبِ. وكجعفر: الأَكْوَلُ الشَّدِيدُ البُلْعُ. ورجُلٌ م، أو هو بُلْعَامٌ، ود بنوحي الروم، وقبيلة، وأصلها بنو العمِّ فَخُفَّتْ كَبَلْحَارِثِ.^{٣٦} مجرى الطعام في الحلق إلى سائر أعضاء الجهاز الهضمي، وبه ما يغطي القصبة الهوائية عند البلع فيمنع الطعام من الدخول إليها. مجرى الماء داخل الأرض.^{٣٧}

[التَّرْيَاقُ]: (يادزهر)

ما يضاد عمل السَّم في المعدة والأمعاء. الكلمة: التَّرْيَاقُ. الجذر: ترق. الوزن: فَعِيلال.

[التَّرْيَاقُ]، بالقاف: معروف، يقال: (الثَّوْمُ تَرْيَاقُ البَدْوِ).^{٣٨}

الترياق "فارسي معرب"، ولا تقل ترياق، "ل: ر ي ق": دواء للسموم وهو الدرياق.

وأحمدها واجلها الترياق الفاروقي. و- الخمر، وهي الترياق. الترياق: اطلب مادة: ت ر ق.^{٣٩}

التَّرْيَاقُ، بالكسر: دَوَاءٌ مُرَكَّبٌ، اخْتَرَعَهُ ماغْنِيسُ، وَتَمَّمَهُ أُنْدَرُوماخِسُ القَدِيمُ، بزيادةِ أُحُومِ الأَفَاعِي فِيهِ، وبها كَمَلَ العَرَضُ، وهو مُسَمِّيه بهذا لأنه نافعٌ من أَدْعِ الهَوَامِّ السَّبْعِيَّةِ، وهي باليونانية: تَرِيَاءٌ، نافعٌ من الأَدْوِيَةِ المَشْرُوبَةِ السَّمِيَّةِ، وهي باليونانية: قَا، مَمْدُودَةٌ، ثم خُفَّفَتْ وَعَرِبَتْ، وهو طِفْلٌ إِلَى سِتَّةِ أَشْهُرٍ، ثم مُتَرَعَّرِعٌ إِلَى عَشْرِ سَنِينَ فِي البِلَادِ الحَارَّةِ، وَعَشْرِينَ فِي غَيْرِهَا، ثم يَقِفُ عَشْرًا فِيهَا وَعَشْرِينَ فِي غَيْرِهَا، ثم يَمُوتُ وَيَصِيرُ كَبَعُضِ المَعَاجِينِ، بهرأة، وَفَرَسٌ لِلحَزْرَجِ، والحَمْرُ، كالتَّرْيَاقَةِ. والتَّرْفُوءَةُ، وَلَا تُضَمُّ تَأْوُهُ: العَظِيمُ بَيْنَ نَعْرَةِ النَّحْرِ والعَاتِقِ، ج: التَّرَاقِي، والتَّرَاقِي، فَعَلُوءَةٌ لِقَوْلِهِمْ: تَرَفَّيْتُهُ تَرَفَاءً، أَي: أَصَبْتُ تَرَفُوءَهُ.^{٤٠}

- قوله: (التَّرْيَاقُ)، بضم "التاء"، ويجوز فيه دُرْيَاقٌ، ومنه كبير، فيه لُحُومِ الحَيَّاتِ، ومنه صَغِيرٌ لَيْسَ فِيهِ ذَلِكَ.^{٤١}

ترياق: - دواء تدفع به السموم. خمر. التَّرْيَاقُ (فِي الطَّبِّ): كل ما يحفظ صِحَّةَ الرُّوحِ، وقوته لِيَتَمَكَّنَ من دَفْعِ السُّمُومِ.^{٤٢}

(التَّرْيَاقُ) بِكسْرِ التَّاءِ دَوَاءُ السُّمُومِ فَارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ. وَ (التَّرْفُوءَةُ) العَظْمُ الَّذِي بَيْنَ نَعْرَةِ النَّحْرِ وَالْعَاتِقِ، وَلَا تُضَمُّ التَّاءُ.

- البَطْنُ: (شكْم)

[البَطْنُ] من كل شيءٍ: جَوْفُهُ. و- المَرَّةُ الواحدة من النَّتَاجِ والزَّرْعِ. مرضُ البطنِ. ويُقال: نَثَرَتِ المرأَةُ بَطْنَهَا: كَثُرَ وَلَدُهَا. وَأَلْقَتِ الدَّجَاجَةُ ذَا بَطْنِهَا: باضت. (والجمع): أَبْطُنٌ، وبَطُونٌ، وبُطْنان. و- (في علم الفيزيقا): مواقع في الموجات الموقوفة تبلغ عندها سَعَةُ الدَّبْذِبةِ الدَّرْوَةِ.^{٤٣}

الكلمة: البَطْنُ. الجذر: بطن. الوزن: فَعْلٌ. و [البَطْنُ]: خلاف الظهر {قال الله تعالى: {لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ}، وهو مذكر قال حاتم الطائي:
وَإِنَّكَ مَهْمَا تُعْطِ بَطْنَكَ سؤْلَهُ *** وَفَرَجَكَ نَالَا مِنْتَهَى الدَّمِ أَجْمَعَا
وجمعه في القليل: أَبْطُنٌ، وفي الكثير: بَطُونٌ، قال الله تعالى: {مِنْ بَطُونٍ أُمَّهَاتِكُمْ} (النحل ٧٨).

والبَطْنُ: الغامض من الأرض. والبَطْنُ: الجانب الطويل من الريش. والبَطْنُ من الناس: دون القبيلة. والبَطْنُ، بالتصغير: منزل من منازل القمر، وهو بَطْنُ الحَمَلِ.^{٤٤}
البطن: خلاف الظهر "مذكر وتأنيثه لغة عن أبي عبيدة"، ج أبطن وبطون وبطنان.
و- دون الفخذ وفوق العمارة أو دون القبيلة ج أبطن وبطون. و-: الغامض من الأرض ما توطأ في بطونها سهلها وحزنها ورياضها وهي قرار الماء ومستنقعها، ج بطنان، أو البطنان مسایل الماء في الغلظ، واحدها باطن.

و- من كل شيء: جوفه و-: الجانب الطويل من الريش ، ج بطنان، أو ما كان تحت قصب الريش في وسطه، أو ما يلي الأرض إذا وقع الطائر أو جثم على بيضه وأفراخه. البطن: داء البطن: الأشر: الكظة، وهي امتلاء البطن من الطعام.^{٤٥}

الصفاق من البطن: الجلد الأسفل تحت الجلد الذي عليه شعر: جلدة رقيقة تحت الجلد الأعلى: الجلدة الباطنة التي تلي سواد البطن: ما حول السرة حيث ينقب البيطار من الدابة؛ أو ما بين الجلد والمصران؛ أو جلد البطن كله، كله صفاق، ج صفق. و-: مراق البطن "وهو كل ما لا ينحني عليه عظم".^{٤٦}

البَطْنُ: خلاف الظهر. والبطن: الغامض من الأرض. والبطن من العرب: دون القبيلة.

وأفرسني فلان بطنَ أمره وظهره، أي سرُّه وعلانيته. والباطن: خلاف الظاهر. ورجل بَطِين، أي عظيم البطن، وكذلك المِبْطَان. ورجل مِبْطُن: خميص البطن. قال متمم بن نويرة: «لقد كَفَّنَ المِنهَالُ تحت رداءه*** فتى غير مِبْطَان العَشِيَّاتِ أَرْوَعا»^{٤٧}

الطَّحَالُ: (طحال)

[الطَّحَالُ]: عَضُوٌّ يقع بين المَعِدَةِ والحِجَابِ الحاجز في يسار البطن، تتَّصِلُ وظيفتهُ بتكوين الدَّم وإتلاف القديم من كُرَيَّاتِهِ. (والجمع): طُحُلٌ. [الطُّحَالُ]: داءٌ يصيب الطَّحَالِ.^{٤٨}
الكلمة: الطَّحَال. الجذر: طحل. الوزن: فِعَال. [الطِّحَالُ]: معروف، يقال: إن الفرس لا طحال له.

الطحال: لحمة سوداء عريضة من بطن الانسان وغيره من اليسار لازقة بالجنب او دم جامد "مذكر" كائن بين المعدة والأضلاع الكاذبة، ج طحل وطحالات؛ وجاء فيه أطحلة. ويقال هو لكل ذي كرش إلا الفرس.

و-: اسم موضع ورد في مثلهم: ضيعت البكار على الطحال؛ يضرب لمن طلب حاجة إلى من أساء إليه. الطحال، ككتاب: لَحْمَةٌ م، ج: ككتِّبٍ. وطحل، كفرح، فهو طحلٌ: عَظْمٌ طحاله. و. الماء: فَسَدَ وَأَنْتَنَ من حَمَاءَةٍ. وكعني طحلاً: شكاة. وكمنعه طحلاً، ويحرِّك: أصاب طحاله. والطحلة، بالضم: لَوْنٌ بين العُبْرَةِ والسَّوَادِ ببياضٍ قليلٍ. ذنبٌ أطحل، وشاةٌ طحلاء. والفعل، كفرح. وشرابٌ وغبارٌ طاحلٌ: كدرٌ، ومَعْقِلٌ بنُ حُوَيْلِدِ بنِ مِطْحَلٍ، كمنبرٍ: شاعرٌ هذليٌّ، أو هو أبو المطاحل. ويومُ المَطاحِلِ: يومٌ قُتِلوا فيه. أو المَطاحِلُ: ع. وككتيفٍ: الغَضبانُ، والمَلانُ، والْمُطْحَلْبُ، والأسودُ. وكمنعه: مَلَأَهُ. وإناءٌ مَطحولٌ: مَمْلُوءٌ. كلبٌ، وع لبني العُبْرِ. ومنه المثلُّ: "ضَيَعَتِ البِكارُ على طِحالٍ"، يُضْرَبُ لمن طَلَبَ حاجَةً إلى مَنْ أساءَ إليه؛ لأن سُوَيْدَ بنَ أَبِي كاهِلٍ هَجَا بني عُبْرِ بقوله:^{٤٩}

«مَنْ سَرَّهُ النَّيْكَ بِغَيْرِ مالٍ *** فالعُبْرِيَّاتُ على طِحالٍ»

ثم سُوَيْدٌ، فَطَلَبَ إلى بني عُبْرِ أن يُعِينُوهُ في فَكاكِه، فقالوا له ذلك. وطحلاء: قَرِيَّتَانِ بِمِصْرَ.
(الطَّحَالُ) عَضُوٌّ مَعْرُوفٌ.^{٥٠}

- الأسنان:(دندان ها)

الأسنان: جمع السن راجع السن. والأسنانُ في الديات: من النُوق بنتُ مخاض: وهي التي أتت عليها سنة ودخلت في الثانية، وبنت لبون: وهي التي أتت عليها سنتان ودخلت في الثالثة. وحقّة: وهي التي أتت عليها ثلاث سنين ودخلت في الرابعة، سمّيت بها لأنها استحقت الحمل والركوب. وجذعة بفتح الذال المعجمة وهي التي أتت عليها أربع سنين ودخلت في الخامسة، وثنية: هي التي أتت عليها خمس سنين ودخلت في السادسة، ثم رباعية بفتح الراء: إذا دخلت في السابعة، ثم سديس بفتح السين: إذا دخلت في الثامنة، ثم بازل: إذا دخلت في التاسعة، ثم مخلف عام ثم مخلف عامين فصاعدًا والخَلَقَاتُ بفتح الخاء وكسر اللام: الحواملُ من النوق كذا في "طلبة الطلبة".^{٥١}

السنُّ: قطعة من العظم تنبت في الفك (مؤنثة و- من الشيء: كلُّ جزء مُسنَّن مُحدِّدٍ على هيئتها، مثل: سنُّ المشط، أو المنجل، أو المنشار، أو المفتاح، أو القلم، وسنِّ الفقار وغيره. و- العُمرُ. وفي المثل: "صدَّقني سنُّ بكره": يضرب في الصدق. و- الحبة من رأس الثوم. و- التَّربُّ واللِّدَّة. يقال: فلانٌ سنُّ فلان. والجمع): أسنانٌ، وأسُنُّ.

ج أسِنَّة.^{٥٢}

ألَسَّنَ فلان: فصح. و تكلم كثيرا. و- فلانًا قوله أو رسالته: أبلغه إيَّاها. ويقال: ألَسَّني فلانا، وألَسَّن لي فلانا كذا وكذا: أبلغ لي. وألَسَّن عنه: بلغ.^{٥٣}

الكلمة: السنُّ. الجذر: سنن. الوزن: فَعَلَ. السنُّ: واحدة الأسنان، وفي الحديث عن النبي عليه السلام: «في السنِّ خمسٌ من الإبل»^{٥٤}

قال الأصمعي: أسنان الإنسان من فوق ثنيتان ورباعيتان، بالتخفيف، ونابان، وضاحكان، وست أرحاء، من كل جانبٍ ثلاث، وناجذان، وله مثل ذلك من أسفل [صحت الأسنان: اثنتان وثلاثون سنًّا، ست عشرة من فوق، وست عشرة من أسفل] قال أبو زيد: ولكل ذي ظلف ثنيتان من أسفل فقط، ولذات الحافر والسباع كلها أربع ثنايا، وللحافر بعد الثنايا أربع رباعيات وأربع قوارح، وأربعة أنياب، وثمانية أضراس.

والسِّنُّ: من أسنان المشط والمنجل ونحوهما، وفي حديث النبي عليه السلام: «الناس سواء كأسنان المشط»^{٥٥}

والسِّنُّ من الثوم: حبة من رأسه. وسُنُّ الرَّجُلِ: لدائه، ومنه قيل في تأويل بعض الرؤيا: أسنان الرجل لدائه فما حدث بها من حدث وقع في لدائه من الناس؛ وفي كتاب عمر إلى عامله: «وإذا وجب على الرجل سنُّ لم يجدها في إبله فلا تأخذ إلا تلك السن من شروى إبله، أو قيمة عدل»

ويقال: إن السنَّ أيضاً قطعة من العشب متفرقة في الأرض.^{٥٦}

السن: الضرس "مؤنثة" وهما مترادفان، وتخصيص الضرس بالأرجاء عر في.

وتتألف مجموعة الأسنان في فم الوليد حتي السادسة من عمره من عشر أسنان في كل فك وهي ثنتان ورباعتان ونابان وأربعة أضراس- ارحاء- وتسمى الأسنان اللبنية. وأما في فم البالغ فهي: ثنيتان ورباعتان ونابان وأربع ضواحك وأربع ارحاء- ضرس- في كل فك وتسمى الأسنان الدائمة.^{٥٧}

سن الحديد بالمِسِّنَّ يَسْنُهُ سَنًا، إذا مسحه بالمِسِّنَّ. وسَنَّ الماءَ يَسْنُهُ سَنًا، إذا صَبه حتى يفيض. وفسر أبو عبيدة قوله جَلَّ وَعَزَّ: {مِنْ حَمَأِ مَسْنُونٍ} (الحجر ٢٦)، أي سائل، والله أعلم.

والسِنَّةُ: معروفة. وسَنَّ فلانٌ سِنَّةً حَسَنَةً أو قَبِيحَةً يَسْنُهَا سَنًا. وسِنَّةُ الخَدِّ: صَفْحَتُهُ، ومن ذلك قيل: خَدٌّ مَسْنُونٌ، أي سهل. والسن: واحد الأسنان للإنسان وغيره. وخطَمَتِ فلانًا السِّنُّ، إذا أضعفه الكِبَرُ. فأما السِنَّةُ من السنين فناقصة ليس هذا موضعها، وكذلك السِنَّةُ من النعاس.^{٥٨}

السِّنُّ، بالكسر: الضَّرْسُ ج: أسنانٌ وأسِنَّةٌ وأسِنٌَّ، والنَّوْرُ الوَحْشِيُّ، وجَبَلٌ بالمدينة، وسَنَّ المنْطِقَ: حَسَنَهُ، و. رُمَحَهُ إليه: سَدَّدَهُ.

وسَنَّ الرُّمْحَ: رَكَّبَ فيه سِنَانَهُ، و. الأضراسَ: سَوَّغَهَا، و. الإبلَ: ساقَهَا سَرِيعًا، و. الأمرَ: بَيَّنَّهُ، و. الطينَ: عَمَلَهُ فَخَّارًا، و. فلانًا: طَعَنَهُ بالسِّنَانِ، أو عَضَّهُ بالأسنانِ، أو كَسَرَ أسنَانَهُ، و. الفحلُ الناقَةَ: كَبَّها على وجْهِها، و. المالَ: أَرْسَلَهُ في الرَّعْيِ، أو أَحْسَنَ القِيَامَ عليه حتى كأنه صَفَلَهُ، وأسَنَّ: اسْتَاكَ، و. الفَرَسَ: قَمَصَ،

والسِنَّةُ: الدَّبَّةُ، والقَهْدَةُ، وبالكسر: القَأْسُ لها خَلْفَانِ، وبالضم: الوجْهُ، أو حُرَّةٌ، أو دائِرَتُهُ، أو الصُّورَةُ، أو الجَبْهَةُ والجَبِينَانِ، والسِيرَةُ، والطَّبِيعَةُ، وتَمَرٌ بالمدينةِ،
و. منَ الله: حُكْمُهُ، وأمرُهُ، ونَهْيُهُ. و {لَا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ} (الكهف ٥٥)، أي: مُعَايِنَةُ العَذَابِ.

وسَنَنُ الطَّرِيقِ، مُثَلَّثَةٌ وبِصَمْتَيْنِ: نَهْجُهُ وَجِهَتُهُ. وجاءتِ الرِّيحُ سَنَائِنَ: على طَرِيقَةٍ واجِدَةٍ. والْحَمَأُ المَسْنُونُ: المُنْتِنُ. ورجُلٌ مَسْنُونُ الوجْهِ: مُلْسَهُ حَسَنُهُ سَهْلُهُ، أو في وَجْهِهِ وَأَنْفِهِ طَوَّلٌ. والفحلُ يُسَانُ الناقَةَ مُسَانَةً وسِنَانًا، أي: يَكْدِمُهَا، وَيَطْرُدُهَا حتى يُنَوِّحَهَا لِيَسْفِدَهَا. وكَأَمِيرٍ: ما يَسْقُطُ مِنَ الحَجَرِ إِذَا حَكَّكَتُهُ، والأَرْضُ التي أَكَلَ نَبَاتُهَا، كالمَسْنُونَةِ، وقد سَنَّتْ وكَجُهَيْنَةَ: بِنْتُ مِحْنَفِ الصَّحَابِيَّةِ، ومَوْلَى لَأُمِّ سَلَمَةَ. والمَسَانُ مِنَ الإِبِلِ: الكِبَارُ. والسَّنْسِنُ، بالكسر: العَطَشُ، ورَأْسُ المَحَالَةِ، وحَزَفُ فَقَارِ الظَّهْرِ وَحِصْنُ سِنَانٍ: بالرُّومِ.

والمَسْنُونُ: سَيْفُ مالِكِ ابنِ العَجَلانِ الأنصاريِّ. وَدُو السِّنِّ: ابنُ وَثَنِ النَّجَلِيِّ، كانت له سِنٌّ زائِدَةٌ. وَدُو السِّنِّ: ابنُ الصَّوَّانِ بنِ عبدِ شمسٍ. وَدُو السَّنِينَةِ، كَجُهَيْنَةَ: حُبَيْبُ بنُ عُنْبَةَ النَّعْلَبِيِّ، كانت له سِنٌّ زائِدَةٌ أَيضًا.^{٥٩}

- الكَبْدُ: (كبد)

الكَبْدُ: المشقَّةُ والعناءُ، يقال: لقي فلانٌ من هذا الأمرِ كَبْدًا. وفي التنزيل العزيز: {لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ}^{٦٠}

الكَبْدُ: عَضُوٌّ فِي الجانِبِ الأيْمَنِ مِنَ البطنِ تحتِ الحجابِ الحاجزِ له وظائفٌ عِدَّةٌ أَظْهَرُها إِفْرَازُ الصَّفراءِ.^{٦١}

مؤنَّثة وقد تذكر. ويقال للأعداء: سُوْدُ الأَكْبَادِ: كناية عن حِقْدِهِمْ. وفلانٌ تُضْرَبُ إِلَيْهِ أَكْبَادُ الإِبِلِ: يُرْحَلُ إِلَيْهِ فِي طَلَبِ العِلْمِ وغيره.

والكَبْدُ: وَسَطُ الشَّيْءِ. ومعظمُه. يقال: الشمسُ فِي. كَبِدِ السَّماءِ. و- من القوس: ما بين طَرْفَيْ عِلَاقَتِها. وكَبِدُ الأَرْضِ: ما فِي معادِنِها مِنَ الذَّهَبِ والفِضَّةِ ونحوِهما. وفي الحديث: «وَتَلْقَى الأَرْضُ أَفْلاذَ كَبِدِها»^{٦٢}

والجمع: أكبادٌ، وكُبود. وأُمُّ وَجَعِ الكَبِدِ: عُشْبٌ مفترشٌ أَمْلَسٌ يَنْبُتُ فِي أُرْبَةِ وِبادِ البحر المتوسط، أوراقه صغيرة بسيطة، يفيد في أمراض الكَبِدِ.^{٦٣} الكلمة: الكَبِدِ. الجذر: كبد. الوزن: فَعْل. الكَبِدِ: الكَبِدِ، قال قيس بن الملوح:

فإن الصبا رِيحٌ إذا ما تنسّمت *** على كَبِدٍ محزونٍ تجلت همومه^{٦٤}

لِكَبِدٍ: معروفة، ويقال: كَبِدٌ أيضًا. والكَبِدُ مصدرٌ كَبَدَ يَكْبُدُ كَبْدًا، إذا اشتكى كَبِدِهِ. والأَكْبَدُ أيضًا: الواسع الجوف، فرس أكْبُدُ والأنتى كَبْدَاءُ، وقوس كَبْدَاءُ: يملأ عَجْسُهَا كَفَّ الرامي إذا قبض عليه. والكَبَادُ: وجع الكَبِدِ. وفي الحديث: لا تَعْبُوا عَبًّا فَإِنَّهُ يُورِثُ الكَبَادَ^{٦٥}

وكابَدْتُ الشيءَ مُكابِدَةً وكِبَادًا، وهو مقاساتك إِيَّاهُ في مشقة. والكَبِدُ: الشِدَّةُ والمشقة؛ هكذا فسره أبو عبيدة في التنزيل في قوله جَلَّ وَعَزَّ: {لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ} (البلد: ٤)، أي في شِدَّة. وتكَبَّدَ اللَّبَنُ وغيره من الشراب، إذا غَلَطَ وَخَثَّرَ. وتكَبَّدَتِ الشَّمْسُ في السماء، إذا توسَّطَتْهَا. وكل شيء توسَّطَ شيئًا فقد تكَبَّدَهُ.^{٦٦} الكَبِدُ، بالفتح والكسر، وككْتِفٍ: م، وقد يُدَكَّرُ، ج: أكْبَادٌ وكُبودٌ. كَبَدَهُ يَكْبُدُهُ وَيَكْبُدُهُ: ضَرَبَ كَبِدَهُ، وَقَصَدَهُ،

و. البَرْدُ القَوْمَ: شَقَّ عَلَيْهِمُ وَضِيْقًا. وكغرابٍ: وجَعُ الكَبِدِ. وكفَرَحٍ: أَلَمًا. وكعنيي: شكاها.

والكَبِدُ، ككْتِفٍ: الجَوْفُ بِكَمَالِهِ، ووسَطُ الشيءِ، ومُعْظَمُهُ، و. من القَوْسِ: ما بينَ طَرَفَيْ عِلاَقَتِهَا، أو قَدْرُ ذِرَاعٍ مِنْ مَقْبِضِهَا، وجبلٌ أَحْمَرٌ لِنَبِيِّ كِلَابٍ، والجَنْبُ، ولَقَبُ عبدِ الحَمِيدِ بنِ الوَلِيدِ المُحَدِّثِ لِثِقَلِهِ.

ودارَةٌ كَبِدٍ: لِنَبِيِّ كِلَابٍ.

وكَبِدٌ فُنَّةٌ: لِعَنِيٍّ. وكَبِدُ الحِصَاةِ: شاعِرٌ، وبالفتح: عِظْمُ البَطْنِ، والهَوَاءُ، والشِدَّةُ، والمَشَقَّةُ، ووسَطُ الرَّمْلِ، ووسَطُ السماءِ، كالكَبِيدَاءِ والكَبِيدَاءِ والكَبِيدِ. وتكَبَّدَتِ الشَّمْسُ السماءَ: صارتَ في كُنْبِئِئِهَا، ككَبَّدَتِ تَكْبِيدًا، و. الأَمْرَ: قَصَدَهُ، و. اللَّبَنُ: خَثَّرَ.

وسُودُ الأَكْبَادِ: الأَعْدَاءُ. والكَبْدَاءُ: رَحَى اليَدِ، والقَوْسُ يَمْلَأُ الكَفَّ مَقْبِضُهَا، والمرأةُ الصَّخْمَةُ الوَسَطُ البَطْنِيَّةُ السَّيْرِ. والرَّجُلُ أكْبُدُ والرَّمْلَةُ العَظِيمَةُ الوَسَطِ. وكابَدَهُ مُكابِدَةً وكِبَادًا: قاساهُ، والاسْمُ: الكابِدُ. والأَكْبُدُ: طائرٌ وَمَنْ نَهَضَ موضِعَ كَبِدِهِ. والكَبْدَةُ، بالفتح: حَرَزَةُ الحُبِّ. وتُضْرَبُ

إليه أكْبَادُ الإِبِلِ، أي: يُرْحَلُ إليه في طَلَبِ العِلْمِ وغيره.^{٦٧} والكَبِدُ من القَوْسِ: قَدْرُ ذِرَاعٍ مِنْ مَقْبِضِهَا. والكَبِدُ مؤنثة. وَيُسَمَّى الجَوْفُ بكَمَالِهِ كَبِدًا، وأنشد - قال: [الطويل
إذا شاءَ مِنْهُمُ ناشيءٌ مَدَّ كَفَّهُ *** إلى كَبِدِ مَلَسَاءٍ أو كَفَلِ نَهْدٍ
ويقال: هو عَرَبِيٌّ قَلْبٌ، وامرأة عَرَبِيَّةٌ قَلْبَةٌ. فأما القَلْبُ بالضم فسِوَارُ المرأة.^{٦٨}
- من الجهاز الهضمي: جهاز لحمي أسود في الجانب الأيمن من البطن يفرز الصفراء.
وهي التي تجري في الطعام تغييرات كيميائية.

مؤنث وقد يذكر. (الكَبِدُ) وَ (الكَبْدُ) بِوَزْنِ الكَذِبِ وَالكَذِبِ وَاحِدٌ (الأكْبَادُ)، وَيُقَالُ: (كَبَدُ) بِوَزْنِ
فَلْسٍ لِلتَّخْفِيفِ كَمَا يُقَالُ لِلْفَخْدِ: فَخَدٌ.

وَ (كَبِدُ) السَّمَاءِ وَسَطُهَا وَ (الكَبْدُ) بِفَتْحَتَيْنِ الشَّدَّةُ وَ (كَابَدُ) الأَمْرَ قَاسَى شِدَّتَهُ.
وَ (الْكُبَادُ) بِالضَّمِّ وَجَعُ الكَبِدِ وَفِي الحَدِيثِ: «الْكُبَادُ مِنَ العَبِّ». وَقَوْلُهُمْ: تُضْرِبُ إِلَيْهِ (أَكْبَادُ)
الإِبِلِ أَيْ يُرْحَلُ إِلَيْهِ فِي طَلَبِ العِلْمِ وَغيره.^{٦٩}

والكبد: أنثى تصغيرها كبيدة، وجمعها ثلاث أكباد والكثيرة الكبود وكذلك كبود السماء.^{٧٠}

- الأَمْعَاءُ: (روده ها)

والأمعاء: جمع مِعَى من أمعاء الجوف.
(المِعَى) وَاحِدٌ (الأَمْعَاءُ) وَفِي الحَدِيثِ: «المُؤْمِنُ يَأْكُلُ فِي مِعَى وَاحِدٍ وَالكَافِرُ يَأْكُلُ فِي سَبْعَةِ
أَمْعَاءٍ» وَهُوَ مَثَلٌ لِأَنَّ المُؤْمِنَ لَا يَأْكُلُ إِلَّا مِنَ الحَلَالِ وَيَتَوَقَّى الحَرَامَ وَالشُّبُهَةَ، وَالكَافِرُ لَا يُبَالِي
مَا أَكَلَ وَمِنْ أَيْنَ أَكَلَ وَكَيْفَ أَكَلَ.^{٧١}

المِعَى: المَصِيرُ، وَاحِدُ المُضْرَانِ. مذكور وقد يؤنث والجمع: أَمْعَاءُ. يقال: هم في مثل المِعَى
والكَرْشِ: أَخْصَبُوا وَصَلَحَتْ حَالُهُمْ. و- ما لان من الأرض وانخفض بين صُلْبَيْنِ، أو مسيلُ
الماءِ بين الحَرَارِ. والجمع: أَمْعَاءُ.^{٧٢} كلمة: المِعَى. الجذر: مَعَى. الوزن: فَعَلَ. المِعَى المَذْنَبُ
من مذانِبِ الأَرْضِ.

والمِعَى: وَاحِدُ الأَمْعَاءِ، وَفِي الحَدِيثِ عَنِ النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «المُؤْمِنُ يَأْكُلُ فِي مِعَى وَاحِدٍ،
وَالكَافِرُ يَأْكُلُ فِي سَبْعَةِ أَمْعَاءٍ»^{٧٣}، يُقَالُ: إِنَّهُ قَالَ هَذَا لِلجَهَّاهِ ابْنِ سَعِيدِ الغَفَارِيِّ، وَكَانَ أَكَلَ
مَعَهُ وَهُوَ كَافِرٌ فَأَكْثَرَ ثُمَّ أَكَلَ مَعَهُ وَقَدْ أَسْلَمَ فَأَقْلَبَ.

وقيل: هو مثلٌ للمؤمن في زهده في الدنيا وللكافر في حرصه عليها. وفي حديث عمرو بن العاص في عُمر: «إِنَّ ابن حنتمة بَعَجَت له الدنيا مِعَاها» حنتمة أم عُمر، ومعناه: كشفت له عمًا لم تكشف لغيره.^{٧٤}

المعى: من أعفاج البطن - المصارين - "والفتح لغة؛ مذكر وقد يؤنث، وليس التأنيث بموثق" ج الأمعاء.

و-: سهل بين صلبين: المسيل الضيق: مسيل الماء بين الحرار: ما لان من الأرض وانخفض: المذنب من مذائب الأرض في الحضيض ينلصي مذنبا في السفح: شبه الغدران إلا أنها متضايقة لا عرض لها، وربما ذهب في القاع علوة ج الأمعاء.^{٧٥}
المعى: واحد الأمعاء مذكر، وربما أنث في الشعر وهو شاذ غير مختار ولا مقبول عند الفصحاء.^{٧٦}

مِعاء [مفرد]: جمعه أمعية: [في التشریح] مصير، واحد المِصْران، ما ينتقل الطَّعامُ إليه بعد المعدة (أصابته الرِّصاصة في مِعاءه).

مِعْوِيّ/مِعْوِيّ [مفرد]: اسم منسوب إلى مِعى: (أمراض/ديدان/حُمى مِعْوِيّة- مغص/التهاب مِعْوِيّ، مِعى [مفرد]: جمعه أمعاء: [في التشریح] مِعاء، واحد المِصْران (يذكر ويؤنث) ما ينتقل إليه الطَّعامُ بعد المعدة (الأمعاء الغليظة- عدم الإفراط في الطَّعام وسيلة لأمعاء سليمة- المؤمنُ يَشْرَبُ في مِعى واحدٍ والكافرُ يَشْرَبُ في سَبْعَةِ أمعاءٍ)^{٧٧}
الأمعاء الدَّقِيقة: [في التشریح] الجزء الأعلى من الأمعاء يتألف من الأمعاء الاثنى عشر والجزء الأوسط والجزء الأخير من الأمعاء الدَّقِيقة، حيث تكتمل هناك عملية الهضم ويتمُّ امتصاص الموادِّ الغذائيَّة بواسطة الدَّم.

* الأمعاء الغليظة: [في التشریح] جزء من الجهاز الهضمي يتكوَّن من المِعى الأعور والقولون والمستقيم.^{٧٨}

لُورَةُ المِعْدَةِ، وَهِيَ عِبارةٌ عَن عُقْدَةِ صَحْمَةٍ تُوجَدُ حَلْفَ المِعْدَةِ، وَظِيفَتُها إِفْرارُ عَصارةٍ حَيويَّةٍ مُمَيَّزةٍ.

- بَنكرياس: (بانكراس)

التشريح غدة كبيرة تابعة للجهاز الهضمي، تقع وراء المعدة، تفرز عصارة خاصة بالهضم، كما تُفرز الإنسولين اللازم لهضم السكر.

بُنْكَرياس [مفرد]: (شر) غدة كبيرة تابعة للجهاز الهضمي، تقع وراء المعدة، تفرز عصارة خاصة بالهضم، كما تُفرز الإنسولين اللازم لهضم السكر.^{٧٩}

(النتائج)

من أهم النتائج :

- انتقلت الدراسة العديد من المصطلحات الطبية الخاصة بالجهاز الهضمي مع دراستها تأصيلاً كما وردت في الكتب والمعاجم العربية .
- ترجمت الدراسة عدد من المصطلحات الطبية من اللغة الفارسية إلى العربية مع التحليل من البنية الوصفية التحليلية .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات الطبية الفارسية تستخدم كما هي في اللغة العربية .
- أوضحت الدراسة اهتمام دكتور خسرو ابراهيم في كتابه (أناطومي) بالمصطلحات الطبية التي لها أصل عربي.
- أوضحت الدراسة مدى اهتمام دكتور خسرو ابراهيم في كتابه (أناطومي) بالمصطلحات الطبية التي لها أصل لاتيني ولم يعط لها مقابل فارسي .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين الأول فارسي والآخر عربي .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين الأول عربي والآخر فارسي .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين عربي عربي وتم تركيبها طبقاً لقواعد النحو الفارسي فأصبحت فارسية .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين فارسي فارسي .

- أظهرت الدراسة أن هناك أكثر من مصطلح طبي فارسي يقابلهم معنى واحد بالعربية .
- أوضحت الدراسة عدم اهتمام خسرو ابراهيم بدراسة علم الجهاز التناسلي في كتاب اناتومي.
- أوضحت الدراسة طغيان المفردات والمصطلحات العربية في كتاب اناتومي لخسرو ابراهيم .
- أوضحت الدراسة أن كتاب اناتومي تناول مصطلحات التشريح الخاصة بالجهاز الهضمي بصورة سهلة .
- كشفت الدراسة اللغوية للمصطلحات والألفاظ الطبية في كتاب اناتومي أن أغلبها أسماء جامده ، ومنها مايدل علي ذوات ، ومنها مايدل علي معني ، كذلك منها المركب .
- أثبتت الدراسة أن النص المتخصص سواء الطبي أو غيره (في حد ذاته) لا يشكل عائقا لسير عملية الترجمة الي الوضع الأمثل ، وإنما الامر متوقف علي القوة المعرفية للمترجم وثقافته والمامه بالموضوع ، ومهاراته في التعامل مع المصطلحات المعنية .

الحواشي:

^١ العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

^٢ الغني-عبدالغني أبوالعزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م

^٣ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

^٤ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

^٥ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م

^٦ العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

^٧ مريم: ٩٧

^٨ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

^٩ ضعيف الجامع الألباني رقم 4005

- ١٠ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ١١ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ١٢ القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/٤١٤م
- ١٣ مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/٢٦٨م
- ١٤ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ١٥ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ١٦ قاموس التربية الخاصة /د.عبد العزيز السيد الشخص/د.عبد الغفار عبد الحكيم الدماطي
- ١٧ التعريفات الفقهية- محمد عميم الإحسان-صدر: ١٤٠٧هـ/١٩٨٦م
- ١٨ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ١٩ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٢٠ المنجد في اللغة-علي بن الحسن الهُنائي الأزدي، أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»-توفي بعد: ٣٠٩هـ/٩٢١م، مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/٢٦٨م
- ٢١ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٢٢ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٢٣ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ٢٤ جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م ، القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/٤١٤م
- ٢٥ مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/٢٦٨م
- ٢٦ تقويم اللسان-جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد الجوزي-توفي ٥٩٧هـ/٢٠١م
- ٢٧ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٢٨ جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
- ٢٩ التوقيف على مهمات التعاريف-زين الدين محمد المدعو بعبدالرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري-توفي: ١٠٣١هـ/٦٢٢م
- ٣٠ القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/٤١٤م
- ٣١ السابق نفسه
- ٣٢ مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨، شعب الإيمان البيهقي رقم: ٥/٢٠٥٦
- ٣٣ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م ، مقاليد العلوم-جلال الدين السيوطي-توفي: ٩١١هـ/١٥٠٥م

- ٣٤ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٣٥ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م ، جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
- ٣٦ القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/٤١٤م
- ٣٧ الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م ، مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي:
- ٦٦٦هـ/١٢٦٨م ، مقاييس اللغة-أحمد بن فارس-توفي: ٣٩٥هـ/١٠٠٥م
- ٣٨ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م . شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٣٩ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ٤٠ القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/٤١٤م
- ٤١ الدر النقي في شرح ألفاظ الخرقى-جمال الدين أبو المحاسن الحنبلي الدمشقي الصالحي المعروف بـ «ابن المبرد»-توفي: ٩٠٩هـ/١٥٠٣م
- ٤٢ الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م ، مقالات العلوم-جلال الدين السيوطي-توفي:
- ٩١١هـ/١٥٠٥م
- ٤٣ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٤٤ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٤٥ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ٤٦ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ٤٧ جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
- ٤٨ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م ، شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٤٩ القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/٤١٤م
- ٥٠ مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م
- ٥١ التعريفات الفقهية-محمد عميم الإحسان-صدر: ١٤٠٧هـ/١٩٨٦م
- ٥٢ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٥٣ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٥٤ تخريج مشكاة المصابيح الألباني رقم ٣٤٢٢

- ^{٥٥} لسان الميزان ابن حجر العسقلاني ٣٣٠/٢
- ^{٥٦} شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ^{٥٧} معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ^{٥٨} جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
- ^{٥٩} القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/١٤١٤م
- ^{٦٠} البلد: ٤
- ^{٦١} المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ^{٦٢} تَقِيءُ الْأَرْضُ أَفْلاذَ كَبِدِهَا، أَمْثالُ الْأَسْطُوانِ مِنَ الدَّهَبِ وَالْفِصَّةِ، فَيَجِيءُ الْقَاتِلُ فَيَقُولُ: فِي هَذَا قَتَلْتُ، وَيَجِيءُ الْقاطِعُ فَيَقُولُ: فِي هَذَا قَطَعْتُ رَجْمِي، وَيَجِيءُ السَّارِقُ فَيَقُولُ: فِي هَذَا قَطَعْتُ يَدِي، ثُمَّ يَدْعُوهُ فِلا يَأْخُذُونَ مِنْهُ شَيْئاً. صحيح مسلم ص1013
- ^{٦٣} المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ^{٦٤} شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م البيت لقيس بن الملوح من الطويل
- ^{٦٥} جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م ضعيف الجامع الألباني رقم: ٥٢٦١
- ^{٦٦} جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
- ^{٦٧} القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/١٤١٤م
- ^{٦٨} المنجد في اللغة-علي بن الحسن الهنائي الأزدي، أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»-توفي بعد: ٩٢١هـ/٣٠٩م
- ^{٦٩} مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/٢٦٨م
- ^{٧٠} المذكر والمؤنث-أبو بكر ابن الأنباري-توفي: ٣٢٨هـ/٩٤٠م
- ^{٧١} جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/٢٦٨م
- ^{٧٢} المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ^{٧٣} المعجم الأوسط رقم: ٢٢٣/٢
- ^{٧٤} شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/النهاية في غريب الحديث - ابن الأثير - ج ١ - الصفحة ٤٤٩
- ^{٧٥} معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ^{٧٦} المذكر والمؤنث-أبو بكر ابن الأنباري-توفي: ٣٢٨هـ/٩٤٠م

^{٧٧} صحيح مسلم رقم : ٢٠٦٣

^{٧٨} العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

^{٧٩} العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

قائمة المصادر والمراجع

• القرآن الكريم

المصدر :

ابراهيم ، خسرو ، كتاب (أناتومي) ، دار النشر : شركة چاپ ونشر كتاب های درس
ايران ، (١٣٩٢) چاپدوازدهم .

قائمة المراجع اللغوية :

ابراهيم مذكور ، مجمع اللغة العربية في ثلاثين عاما ، ماضيه وحاضره

ابنالملقن - البدرالمنيررقم : ٦٤٩/٣

ابن جني، الخصائص، تحقيق: محمد علي النجار، بيروت: دار الهدى للطباعة و النشر،
الجزء الثاني

ابن منظور - لسان العرب - ج ١٠ - الصفحة ٣٢٦

أبو عبيد عبدالله بن عبدالعزيز بن محمد البكري الأندلسي - معجم ما استعجم من أسماء البلاد
والمواضع - توفي ٤٨٧هـ/١٠٩٤م

أبو هلالا حسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن مهران العسكري - الفروق
اللغوية-توفي: نحو: ٣٩٥هـ/١٠٠٥م

أبو يعقوب يوسف السكاكي، مفتاح العلوم، مصر ط١٣١٧هـ

احمد الشرقاوي إقبال، معجم المعاجم، بيروت: دار الغرب الإسلامي ط١٩٨٧

أحمد رضا - معجم متن اللغة - صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م

أحمد مختار عمر وآخرون - العربية المعاصرة - صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

آدي شير، السيد، الألفاظ الفارسية المعربة، القاهرة، دار العرب للبستاني، بيروت، لبنان،
١٩٠٨.

البكري: محمد بن أبي السرور البكري الصديقي ت ١٠٨٧هـ/١٦٧٦م، القول المقتضب فيما وافق لغة أهل مصر من لغات العرب، تحقيق: إبراهيم سيد إبراهيم الأبياري، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٦٢.

الترجمان المحترف، دار الراتب الجامعية، لبنان
التوقيف على مهمات التعاريف-زين الدين محمد المدعو بعبداالرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري-توفي: ١٠٣١هـ/١٦٢٢م

الجرجاني، التعريفات طبعة ليببتسج ط١٨٤٥
الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م
السكاكي، مفتاح العلوم، القاهرة مطبعة مصطفى البابي الحلبي ط١٩٣٧م

السيوطي - الجامع الصغير ص 8523
الغني-عبدالغني أبوالعزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م
الفيروزآبادي: محمد بن يعقوب بن محمد بن إبراهيم بن عمر، أبو طاهر مجد الدين الشيرازي

الفيروزآبادي. (٧٢٩ - ٨١٧ هـ ، ١٣٢٩ - ١٤١٥ م)، القاموس المحيط.
المذكر والمؤنث-أبوبكر ابن الأنباري-توفي: ٣٢٨هـ/٩٤٠م
المعجم الرائد، ١٩٩٦.

المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
المنجد في اللغة والكلام، ط٤، دار المشرق، بيروت، ١٩٨٦.
المنجد في اللغة-علي بن الحسن الهُنائي الأزدي، أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»-توفي بعد: ٣٠٩هـ/٩٢١م

العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م
إميل بديع يعقوب، طريقي الصحاح ، الجوهري دار الكتب العلمية ط١٤٤٩
تخريجصحاحبنحيان شعيبالأرنؤوط رقم : ٧٤١٠
تخريج مشكاة المصابيح الألباني رقم3422

تقويم اللسان-جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد الجوزي-توفي
١٢٠١هـ/١٥٩٧م

ج. ب الخوري، الألم المزمّن، مارشال لمتد لندن مكتبة لبنان ناشرون، ط ٢٠٠٥
جلال الدين السيوطي، المزهّر في علوم اللغة و أنواعها، شرح و تعليق: محمد جاد المولى بك و
محمد أبو الفضل إبراهيم و علي محمد اليحياوي، بيروت ط ١٩٨٦، المكتبة العصرية، الجزء
الثاني

جلال الدين السيوطي - مقاليد العلوم-توفي: ٩١١هـ/١٥٠٥م .
جمال الدين أبو جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
الحسن القفطي، أنباء الرواة على أنباء النحاة، القاهرة ط ١٩٥٠
جمال الدين أبو المحاسن الحنبلي الدمشقي الصالحي المعروف بـ «ابن المبرد» - الدرالنقي
في شرح ألفاظ الخري -توفي: ٩٠٩هـ/١٥٠٣م

جواد حسني عبد الرحيم سماعنة، المصطلحية العربية بين القديم و الحديث، أطروحة لنيل
دكتوراه الدولة من شعبة اللغة العربية وآدابها، الرباط ط ١٩٩٩
حسن الشطشاط، تاريخ الجراحة في الطب العربي، منشورات جامعة قار يونس بنغازي (المجلد
الأول) ط ١٩٩٩

دوليل/هانيلور لي يانكي/مونيك كروميه مصطلحات تعليم الترجمة مكتبة لبنان ناشرون
ط ٢٠٠٢

ر مشلب الترجمان المحترف صناعة الترجمة و أصولها دار الراتب الجامعية
رفائيل نخلة اليسوعي، غرائب اللغة العربية، بيروت: دار المشرق ط ١٩٨٦
روضة المحبين - ابن قيم الجوزية دار الكتب العلمية - بيروت ، ١٤١٢ - ١٩٩٢
ص ٢١٠

شتا، إبراهيم الدسوقي، المعجم الفارسي الكبير، المجلد الأول، مكتبة مدبولي، القاهرة:
١٩٩٢.

شهاب الدين أبو عبد الله قوت بن عبد الله الرومي الحموي -معجم البلدان -توفي: ٦٢٦هـ/١٢٢٩م

- صحيحمسلم رقم : ٢٠٦٣
- ضعيف الجامعالألباني رقم 4005
- صحيحالنسائي رقم : ٢٥٤٢ أخرجهالبخاري (١٤٢٧)،
- عبد اللطيف الصوفي، اللغة و معاجمها في المكتبة العربية،دار طلاس للدراسات و الترجمة و النشر،دمشق،ط١٩٨٦
- عبد الله ولد محمد عبد الملك، قضية التعريف في القواميس العربية الحديثة، بحث لنيل دبلوم الدراسات العليا من شعبة اللغة العربية الرباط١٩٩٩
- عبد القادر عبد الجليل، المدارس المعجمية دراسة في البنية التركيبية، عمان دار صفاء للنشر و التوزيع ط١٩٩٩م
- عبد القادر الفاسي الفهري،عربية النمو و المعجم الذهني، مجلة أبحاث لسانية، منشورات معهد الدراسات و الأبحاث للتعريب، الرباط، المجلد الأول، العدد الأول،
- عبد القادر المغربي، الاشتقاق و التعريب، القاهرة، طبعة ثانية ١٩٤٧
- عدنان الخطيب،المعجم العربي بين الماضي و الحاضر، مكتبة لبنان بيروت ط١٩٩٤
- علي القاسمي ،علم اللغة و صناعة المعجم ،لرياض جامعة الرياض ١٩٧٥.ط٢١٩٩١
- علي القاسمي المعجمية العربية بين النظرية و التطبيق،بيروت مكتبة لبنان ناشرون ط ٢٠٠٣
- عيسى إسكندر المعلوف،المجامع العلمية في العالم ، مجلة المجمع العلمي العربي المجلد الأول
- قاموس التربية الخاصة/د.عبد العزيز السيد الشخص/د.عبد الغفار عبد الحكيم الدماطي
- محمد بن عبدالله، ابن مالك الطائي الجياني، أبو عبدالله، جمال الدين -إكمال الإعلام بتثليث الكلام- -توفي: ٦٧٢هـ/١٢٧٣م
- محمد رواس قلعه جي/حامد صادق قنبيي - معجم لغة الفقهاء -صدر: ١٤٠٥هـ/١٩٨٥م
- محمد عميم الإحسان - التعريفات الفقهية -صدر: ١٤٠٧هـ/١٩٨٦م
- محمود فهمي حجازي،الأسس اللغوية لعلم المصطلح،دار غريب للطباعة و النشر و التوزيع.

مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ١٢٦٦هـ/١٢٦٨م

مسند أحمد رقم ١٩٨٩٨

معجم اللغة العربية، المعجم الوجيز، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم ، ٢٠٠١.

نشوان بن سعيد الحميري -شمس العلوم -توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

يعقوب، إميل، المعاجم اللغوية العربية، بداءتها وتطورها، دار العلم للملايين، القاهرة،
١٩٨٥.

المجلات العلمية :

مجلة اللسان العربي - مكتب تنسيق التعريب - الرباط ٢٠٠٣ .

مجلة التعريب - المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ٢٠١٢ .

مجلة دراسات الترجمة - بيت الحكمة - العراق - ٢٠٠٠ .

مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق - المجلد ٧٥ - الجزء ٣

مواقع الإنترنت:

www.loghatname.ir

www.Almhml.com

www.altebalarabi.net

www.c4arab.com

www.fdlm.org/file/article/320/traduction.php

www.georges.dolisi.free.fr/Terminologie/Menu/racines_et_etymologie

www.k44l.coml

www.Lessan.org

www.mashy.com

www.q22w.com

www.skaka7.com

www.toislam.net